



Canadian Grain
Commission

Commission canadienne
des grains

4477

747-303 Main Street
Winnipeg, Manitoba
R3C 3G8

747-303, rue Main
Winnipeg (Manitoba)
R3C 3G8

**END-USE
CERTIFICATE**

**CERTIFICAT D'UTILISATION
FINALE**

Importer's Name and Address / Nom et adresse de l'importateur	Phone Number/Numéro de téléphone
--	---

Description of Grain Imported / Description du grain importé <p style="text-align:center">Class / Classe</p> <table style="width:100%"> <tr> <td style="width:15%">Wheat Blé</td> <td style="width:5%"><input type="checkbox"/></td> <td style="width:25%">_____</td> </tr> <tr> <td>Oats Avoine</td> <td><input type="checkbox"/></td> <td>_____</td> </tr> <tr> <td>Barley Orge</td> <td><input type="checkbox"/></td> <td>_____</td> </tr> <tr> <td>Quantity In Net Tonnes Quantité en tonnes nettes</td> <td></td> <td>_____</td> </tr> </table>	Wheat Blé	<input type="checkbox"/>	_____	Oats Avoine	<input type="checkbox"/>	_____	Barley Orge	<input type="checkbox"/>	_____	Quantity In Net Tonnes Quantité en tonnes nettes		_____	Type of Processing Facility to which Grain is Consigned Genre d'installation de transformation à laquelle le grain est destiné <table style="width:100%"> <tr> <td style="width:50%">Milling For Human Consumption Meunerie, aux fins de consommation humaine</td> <td style="width:5%"><input type="checkbox"/></td> <td style="width:45%">Brewing or Malting Brasserie ou malterie</td> <td style="width:5%"><input type="checkbox"/></td> </tr> <tr> <td>Milling For Animal Feed Meunerie, aux fins d'aliments du bétail</td> <td><input type="checkbox"/></td> <td>Distilling Distillerie</td> <td><input type="checkbox"/></td> </tr> <tr> <td>Manufacturing/Specify Products Fabrication/Préciser les produits</td> <td><input type="checkbox"/></td> <td>_____</td> <td></td> </tr> <tr> <td>Other/Specify Autre/Préciser</td> <td><input type="checkbox"/></td> <td>_____</td> <td></td> </tr> </table>	Milling For Human Consumption Meunerie, aux fins de consommation humaine	<input type="checkbox"/>	Brewing or Malting Brasserie ou malterie	<input type="checkbox"/>	Milling For Animal Feed Meunerie, aux fins d'aliments du bétail	<input type="checkbox"/>	Distilling Distillerie	<input type="checkbox"/>	Manufacturing/Specify Products Fabrication/Préciser les produits	<input type="checkbox"/>	_____		Other/Specify Autre/Préciser	<input type="checkbox"/>	_____	
Wheat Blé	<input type="checkbox"/>	_____																											
Oats Avoine	<input type="checkbox"/>	_____																											
Barley Orge	<input type="checkbox"/>	_____																											
Quantity In Net Tonnes Quantité en tonnes nettes		_____																											
Milling For Human Consumption Meunerie, aux fins de consommation humaine	<input type="checkbox"/>	Brewing or Malting Brasserie ou malterie	<input type="checkbox"/>																										
Milling For Animal Feed Meunerie, aux fins d'aliments du bétail	<input type="checkbox"/>	Distilling Distillerie	<input type="checkbox"/>																										
Manufacturing/Specify Products Fabrication/Préciser les produits	<input type="checkbox"/>	_____																											
Other/Specify Autre/Préciser	<input type="checkbox"/>	_____																											

Consignee Name and Address / Nom et adresse du destinataire	Phone Number / Numéro de téléphone
--	---

**Transportation (Insert Name of Company beside Appropriate Mode of Transportation)
Mode de transport (inscrire le nom de la compagnie à côté du mode de transport approprié)**

Railway Chemin de fer _____	Vessel Navire _____	Truck Camion _____
--------------------------------	------------------------	-----------------------

I, on behalf of the importer named above, declare that I have personal knowledge of the matters referred to herein and I hereby certify that the information provided above is correct, that the grain described in this Form is consigned directly to a processing facility in Canada for consumption at that facility and I undertake to provide the Canadian Grain Commission with the required evidence of delivery of the grain to that facility within ten days after such delivery.

Je déclare, au nom de l'importateur susmentionné, que j'ai personnellement connaissance des renseignements exposés dans ce rapport et je certifie, par la présente, que les renseignements fournis ci-dessus sont exacts, que le grain décrit dans cette formule est destiné directement à une installation de transformation au Canada pour utilisation dans cette installation et je m'engage à fournir à la Commission canadienne des grains les preuves voulues de la livraison du grain à cette installation dans les dix jours suivant cette livraison.

_____ Name of Importer's Authorized Representative (in block letters) Nom du représentant autorisé par le destinataire (en lettres moulées)	_____ Title / Titre
_____ Signature	_____ Date

FOR CUSTOMS USE / RÉSERVÉ À L'USAGE DES DOUANES

Signed on behalf of the Chief Officer of Customs Signé au nom de l'agent en chef des douanes	Date Stamp of Customs Office of Validation Timbre dateur du bureau de douane de validation
---	---

The information you provide on this document is collected under the authority of the Canada Grain Act for the purpose of issuing certificates for importation. Personal information will be protected under the provisions of the Privacy Act. The Personal Information Bank Number is unavailable at this time. Information may be accessible or protected as required under the provisions of the Access to Information Act. Information that could cause you or your organization injury if released is protected from disclosure as defined in section 20 of the Access to Information Act. The Collection Registration Number is unavailable at this time.

Les renseignements que vous fournissez dans le présent document sont recueillis en vertu de la Loi sur les grains du Canada afin d'émettre des certificats d'importation. Les renseignements personnels sont protégés en vertu de la Loi sur la protection des renseignements personnels. Le numéro du Fichier de renseignements personnels n'est pas disponible en ce moment. Les renseignements peuvent être accessibles ou protégés selon ce que prescrit la Loi sur l'accès à l'information. Les renseignements qui pourraient porter préjudice à votre intérêt ou à celui de votre organisation s'ils étaient divulgués sont protégés aux termes de l'article 20 de la Loi sur l'accès à l'information. Le numéro matricule de la collecte n'est pas disponible en ce moment.

1. The Canadian Grain Commission provides end-use certificates to persons requiring these certificates for the importation into Canada of wheat, oats or barley originating in the United States of America.
 2. Section 87.1(2) of the Canada Grain Act states the following:
"All end-use certificates accompanying grain imported into Canada pursuant to paragraph 46(b.1) of the Canadian Wheat Board Act shall be submitted to persons employed in the administration or enforcement of the Customs Act for forwarding to the Commission."
 3. Section 105.1 of the Canada Grain Act states: "No person shall knowingly use any grain in respect of which an end-use certificate has been submitted in respect of grain imported into Canada pursuant to paragraph 46(b.1) of the Canadian Wheat Board Act for any use other than consumption at the facility referred to in the certificate."
 4. Section 87(3) of the Canada Grain Regulations states the following: "The importer referred to in an end-use certificate shall provide the Commission, within ten days after delivery of grain to the consignee referred to in the end-use certificate, with a copy of the bill of lading on which an authorized representative of the consignee has acknowledged receipt of the grain and the date of receipt at the consignee's processing facility".
 5. Section 87(4) of the Canada Grain Regulations states:
"The consignee referred to in an end-use certificate shall provide the Commission, every three months after receipt of the grain referred to in the end-use certificate, with a report in the form set out in Form 2 of Schedule XV, until the grain has been fully consumed at the processing facility of the consignee"
 6. Individual end-use certificates are required for each shipment, and are to be presented to Canada Customs at the time of importation.
 7. The possession of an end-use certificate does not relieve the importer of other legal requirements pertaining to the importation, such as those required by Revenue Canada (Customs and Excise) and Agriculture Canada (Plant Protection).
1. La Commission canadienne des grains fournit des certificats d'utilisation finale aux personnes ayant besoin de ces certificats pour importer au Canada du blé, de l'avoine et de l'orge provenant des États-Unis de l'Amérique.
 2. L'article 87.1(2) de la Loi sur les grains du Canada stipule:
"Les certificats d'utilisation finale qui accompagnent le grain ainsi importé au Canada en vertu du paragraphe 46(b.1) de la Loi sur la Commission canadienne du blé sont déposés auprès de la personne affectée à l'exécution ou au contrôle d'application de la Loi sur les douanes, puis transmis à la Commission."
 3. L'article 105.1 de la Loi sur les grains du Canada stipule: "Il est interdit d'utiliser sciemment du grain - importé conformément aux règlements d'application de l'alinéa 46(b.1) de la Loi sur la Commission canadienne du blé - à une fin autre que la consommation au lieu prévu dans le certificat d'utilisation finale déposé à cet égard."
 4. L'article 87(3) du Règlement sur les grains du Canada stipule: "L'importateur désigné dans le certificat d'utilisation finale doit fournir à la Commission, dans les 10 jours suivant la livraison du grain au destinataire désigné dans le certificat, un exemplaire du connaissement sur lequel un représentant autorisé destinataire a accusé réception du grain et a inscrit la date de réception à l'installation de transformation du destinataire".
 5. L'article 87(4) du Règlement sur les grains du Canada stipule:
"Le destinataire désigné dans le certificat d'utilisation finale doit fournir à la Commission, tous les trois mois suivant la réception du grain mentionné dans le certificat, un rapport en la forme prévue à la formule 2 de l'annexe XV, jusqu'à ce que le grain ait été complètement utilisé à l'installation de transformation du destinataire."
 6. Les certificats d'utilisation finale distincts sont requis pour toute expédition et doivent être présentés aux douanes du Canada au moment de l'importation.
 7. La possession d'un certificat d'utilisation finale ne relève pas l'importateur des autres exigences juridiques se rapportant à l'importation, telles que les exigences stipulées par Revenu Canada (Douanes et Accise) et par Agriculture Canada (Protection des plantes).



Canadian Grain
Commission

Commission canadienne
des grains

747-303 Main Street
Winnipeg, Manitoba
R3C 3G8

747-303, rue Main
Winnipeg (Manitoba)
R3C 3G8

**END-USE CERTIFICATION
CONSIGNEE QUARTERLY REPORT**

**RAPPORT TRIMESTRIEL DU DESTINATAIRE
CERTIFICAT D'UTILISATION FINALE**

Consignee's Name and Address / Nom et adresse du destinataire

Importer's Name and Address / Nom et adresse de l'importateur

End-Use Certificate Numbers / Numéros des certificats d'utilisation finale

Grain	Quantity (in net tonnes) / Quantité (en tonnes nettes)
Class / Classe	Date of receipt / Date de réception

I, on behalf of the consignee named above, declare that I have personal knowledge of the matters referred to herein and I hereby confirm that the grain described above (insert "X" before applicable statement):

Je déclare, au nom du destinataire susmentionné, avoir personnellement connaissance des renseignements exposés dans ce rapport et je confirme, par la présente, que le grain décrit ci-dessus (inscrire «X» devant la déclaration appropriée) :

has been fully consumed at my facility

a été entièrement utilisé à mon installation

has been used in part

a été utilisé en partie

i) state quantity used: _____ tonnes

(i) déclarer la quantité utilisée : _____ tonnes

ii) state approximate further period of time for full use: _____ weeks

(ii) déclarer la période de temps approximative pour l'utilisation complète : _____ semaines

in accordance with the use specified in the end-use certificate

conformément à l'utilisation stipulée dans le certificat d'utilisation finale

Name of Consignee's Authorized Representative (in block letters)
Nom du représentant autorisé par le destinataire (en lettres moulées)

Signature

Date

The information you provide on this document is collected under the authority of the Canada Grain Act for the purpose of issuing certificates. Personal information will be protected under the provisions of the Privacy Act. The Personal Information Bank Number is unavailable at this time. Information may be accessible or protected as required under the provisions of the Access to Information Act. Information that could cause you or your organization injury if released is protected from disclosure as defined in section 20 of the Access to Information Act. The Collection Registration Number is unavailable at this time.

Les renseignements que vous fournissez dans le présent document sont recueillis en vertu de la Loi sur les grains du Canada afin d'émettre des certificats d'importation. Les renseignements personnels sont protégés en vertu de la Loi sur la protection des renseignements personnels. Le numéro du Fichier de renseignements personnels n'est pas disponible en ce moment. Les renseignements peuvent être accessibles ou protégés selon ce que prescrit la Loi sur l'accès à l'information. Les renseignements qui pourraient porter préjudice à votre intérêt ou à celui de votre organisation s'ils étaient divulgués sont protégés aux termes de l'article 20 de la Loi sur l'accès à l'information. Le numéro matricule de la collecte n'est pas disponible en ce moment.

Copy 1 Canadian Grain Commission
Copie 1 Commission canadienne des grains

Copy 2 Consignee
Copie 2 Destinataire

Canada »

1. The Canadian Grain Commission provides end-use certificates to persons requiring these certificates for the importation into Canada of wheat, oats or barley originating in the United States of America.
 2. Section 87.1(2) of the Canada Grain Act states the following:
"All end-use certificates accompanying grain imported into Canada pursuant to paragraph 46(b.1) of the Canadian Wheat Board Act shall be submitted to persons employed in the administration or enforcement of the Customs Act for forwarding to the Commission."
 3. Section 105.1 of the Canada Grain Act states: "No person shall knowingly use any grain in respect of which an end-use certificate has been submitted in respect of grain imported into Canada pursuant to paragraph 46(b.1) of the Canadian Wheat Board Act for any use other than consumption at the facility referred to in the certificate."
 4. Section 87(3) of the Canada Grain Regulations states the following: "The importer referred to in an end-use certificate shall provide the Commission, within ten days after delivery of grain to the consignee referred to in the end-use certificate, with a copy of the bill of lading on which an authorized representative of the consignee has acknowledged receipt of the grain and the date of receipt at the consignee's processing facility".
 5. Section 87(4) of the Canada Grain Regulations states:
"The consignee referred to in an end-use certificate shall provide the Commission, every three months after receipt of the grain referred to in the end-use certificate, with a report in the form set out in Form 2 of Schedule XV, until the grain has been fully consumed at the processing facility of the consignee"
 6. Individual end-use certificates are required for each shipment, and are to be presented to Canada Customs at the time of importation.
 7. The possession of an end-use certificate does not relieve the importer of other legal requirements pertaining to the importation, such as those required by Revenue Canada (Customs and Excise) and Agriculture Canada (Plant Protection).
1. La Commission canadienne des grains fournit des certificats d'utilisation finale aux personnes ayant besoin de ces certificats pour importer au Canada du blé, de l'avoine et de l'orge provenant des États-Unis de l'Amérique.
 2. L'article 87.1(2) de la Loi sur les grains du Canada stipule:
"Les certificats d'utilisation finale qui accompagnent le grain ainsi importé au Canada en vertu du paragraphe 46(b.1) de la Loi sur la Commission canadienne du blé sont déposés auprès de la personne affectée à l'exécution ou au contrôle d'application de la Loi sur les douanes, puis transmis à la Commission."
 3. L'article 105.1 de la Loi sur les grains du Canada stipule: "Il est interdit d'utiliser sciemment du grain - importé conformément aux règlements d'application de l'alinéa 46(b.1) de la Loi sur la Commission canadienne du blé - à une fin autre que la consommation au lieu prévu dans le certificat d'utilisation finale déposé à cet égard."
 4. L'article 87(3) du Règlement sur les grains du Canada stipule: "L'importateur désigné dans le certificat d'utilisation finale doit fournir à la Commission dans les 10 jours suivant la livraison du grain au destinataire désigné dans le certificat, un exemplaire du connaissement sur lequel un représentant autorisé destinataire a accusé réception du grain et a inscrit la date de réception à l'installation de transformation du destinataire".
 5. L'article 87(4) du Règlement sur les grains du Canada stipule:
"Le destinataire désigné dans le certificat d'utilisation finale doit fournir à la Commission, tous les trois mois suivant la réception du grain mentionné dans le certificat, un rapport en la forme prévue à la formule 2 de l'annexe XV, jusqu'à ce que le grain ait été complètement utilisé à l'installation de transformation du destinataire."
 6. Les certificats d'utilisation finale distincts sont requis pour toute expédition et doivent être présentés aux douanes du Canada au moment de l'importation.
 7. La possession d'un certificat d'utilisation finale ne relève pas l'importateur des autres exigences juridiques se rapportant à l'importation, telles que les exigences stipulées par Revenue Canada (Douanes et Accise) et par Agriculture Canada (Protection des plantes).